

古典音乐启蒙

看 图画 读 故事

听 音乐 弹 作品



附 CD

谢尔盖·普罗科菲耶夫

钢琴演奏小品

彼得与狼

汉斯-金特·霍伊曼 改编



上海教育出版社
SHANGHAI EDUCATIONAL
PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

钢琴演奏小品. 彼得与狼 / (俄) 普罗科菲耶夫著;
(德) 霍伊曼编曲; 陈音, 徐植译. —上海: 上海教
育出版社, 2012.5

(古典音乐启蒙)

ISBN 978-7-5444-4072-1

I. ①钢… II. ①普… ②霍… ③陈… ④徐… III.

①钢琴曲 — 改编曲 — 德国 — 选集 IV. ①J657.41

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第062673号



出品人 范慧英

责任编辑 李玲玲 李世钦

编辑部热线 021-62797755

编辑部邮箱 shijiyyinyue@163.com

原版: © (1996) SCHOTT MUSIK

GmbH&Co. KG, Mainz, Germany 朔特音乐出版有限公司

中文版: © (2012) 上海世纪出版集团上海教育出版社

钢琴演奏小品

彼得与狼 (附CD)

谢尔盖·普罗科菲耶夫 著

汉斯-金特·霍伊曼 改编

陈音、徐植 翻译

出版 上海世纪出版集团教育出版社
(200031 上海市永福路123号 www.ewen.cc)

出品 上海世纪出版集团世纪音乐教育文化传播公司
(200040 上海市延安中路955弄14号
www.ewen.cc/centmusic/index.aspx)

发行 上海世纪出版集团发行中心

经销 各地新华书店

印刷 上海市北印刷(集团)有限公司

开本 960 × 640 1/8 印张 4

版次 2012年4月第1版

印次 2012年4月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5444-4072-1/J.0302

定价 27.00元

(如发现质量问题, 读者可向工厂调换)



古典音乐启蒙

谢尔盖 · 普罗科菲耶夫

(1891 - 1953)

钢琴演奏小品

彼得与狼

阿德尔海德 · 韦特 编剧

汉斯 - 金特 · 霍伊曼 改编

莫尼卡 · 霍伊曼 撰文

布里吉特 · 史密斯 插图

陈 音 徐 植 翻译

李和平 审订

上海教育出版社

亲爱的钢琴演奏者：

在本书中，我们将向你们介绍由谢尔盖·普罗科菲耶夫（1891-1953）作曲的动人的儿童音乐故事《彼得与狼》。我将该作品改编成钢琴演奏的曲子，但其中的各个音乐片段仍保留着原曲的特色。

这则用音乐表现的童话中的每个角色都有相应的主题（主旋律）和一件相应的乐器来代表。

与同时代的许多其他作曲家一样，普罗科菲耶夫在这部作品的和声部分也掺入了一些不协和音，以追求戏剧性效果，在全曲中，两者之间的衔接可以说是天衣无缝。

好，现在就让我们加入到彼得他们捉狼的行列中，并在诙谐轻松的气氛中把狼擒获。

你们的

汉斯-金特·霍伊曼

目 录

谢尔盖·普罗科菲耶夫生平简介.....	3
《彼得与狼》作品简介.....	3
故事角色及其相应的主题旋律.....	4
彼得与狼.....	6

谢尔盖·普罗科菲耶夫生平简介

1891年4月23日生于松佐夫卡庄园。最初由母亲教授钢琴，五岁时开始作钢琴曲，师从R. 格利埃尔，开始系统地学习钢琴。

1904-1914年就读于圣彼得堡及莫斯科音乐学院（师从利亚多夫、里姆斯基-科萨科夫、塔涅耶夫、切列普宁），反对保守的音乐会传统，加入先锋派的圈子。

1908年，开始其非凡的钢琴艺术生涯。

1914年荣获鲁宾斯坦奖。

1918年十月革命结束后离开俄国，曾寓居日本、美国、欧洲（巴黎）等地。

1933年重返苏联，成为其故乡最负盛名的人物之一。积极参与文化政策的制定工作（电影及戏剧音乐）。

1953年3月4日逝世于莫斯科。

《彼得与狼》作品简介

首演：1936年5月2日，莫斯科爱乐音乐厅，由作曲家亲自担任指挥。此后，该作品被译成多国文字，深受各国人民的喜爱。

创作对象：莫斯科中央儿童剧团

内容：作曲家本人自撰

编制：旁白、小乐队（长笛、双簧管、单簧管、大管、3支圆号、长号、打击乐器组、弦乐器组）。

故事角色及其相应的主题旋律

彼 得



(Streicher)(弦乐器)

小 鸟



(Flöte)(长笛)

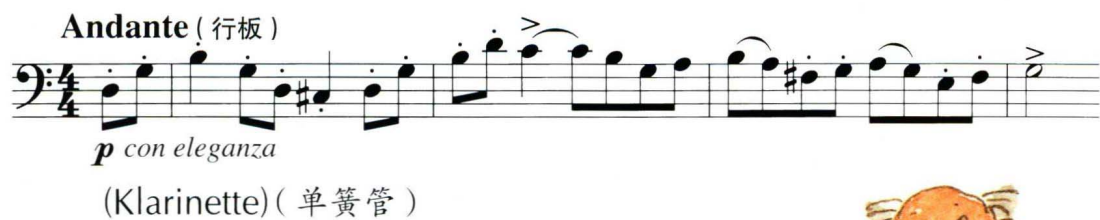
鸭 子



(Oboe)(双簧管)

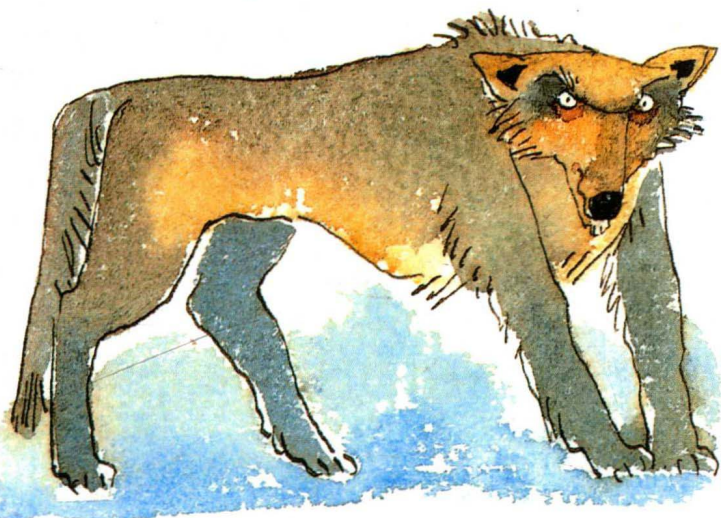


猫



爷爷

Andante (行板)



狼



猎人

Allegro moderato (适中的快板)



枪声



彼得与狼

清晨,彼得推开花园的小门,来到外面绿色的大草地上。

Andantino (小行板) ♩ = 92

p

mf

dim. (渐弱)

f

mf

dim. (渐弱)

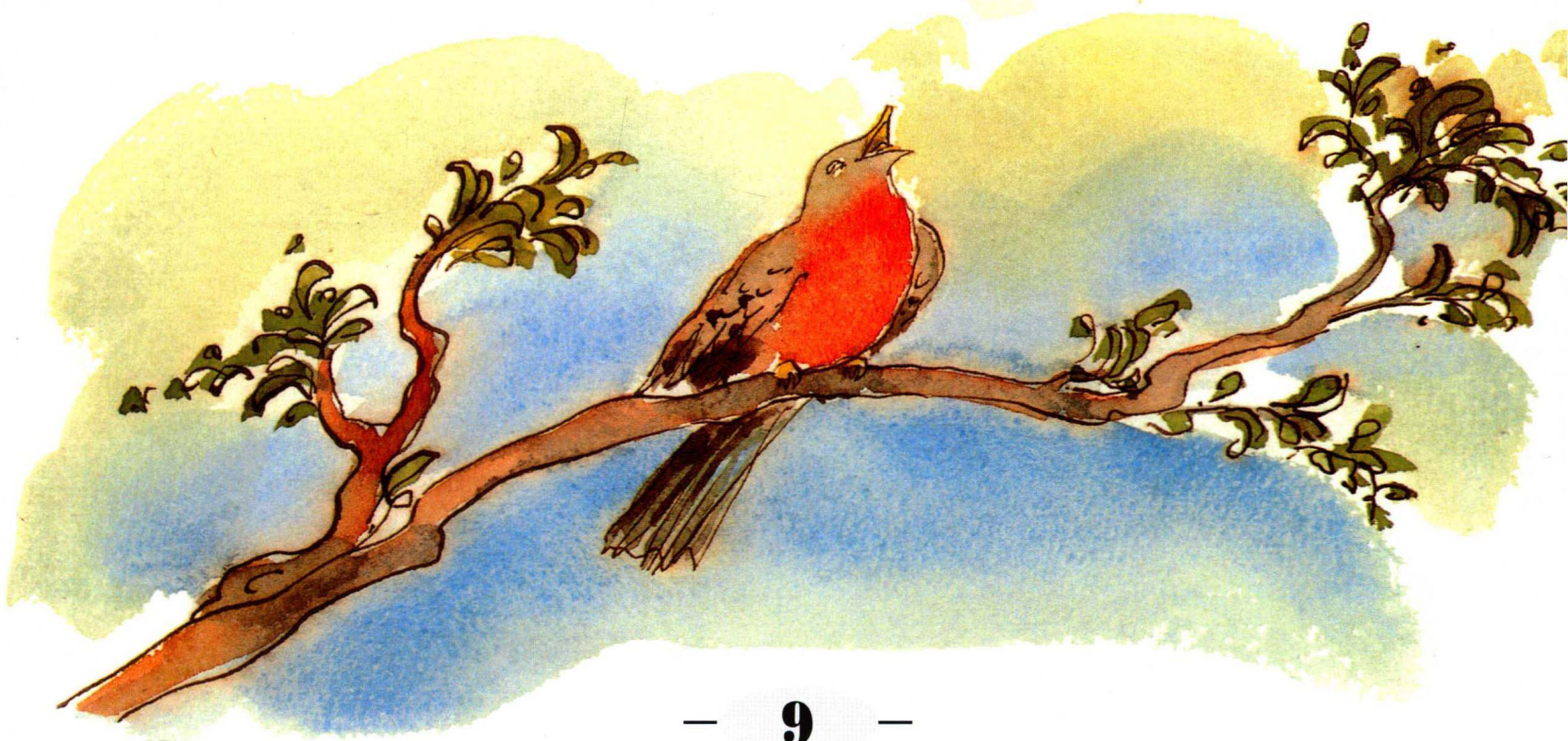
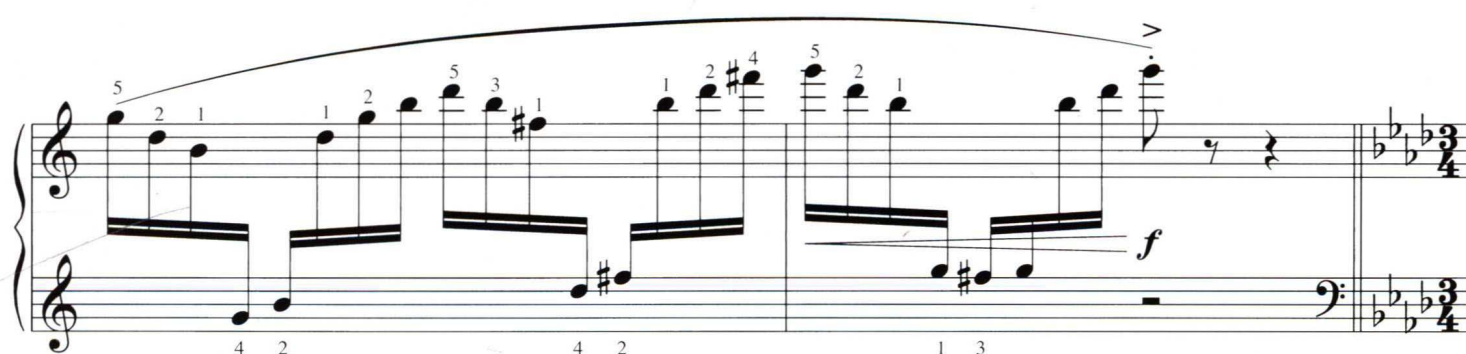
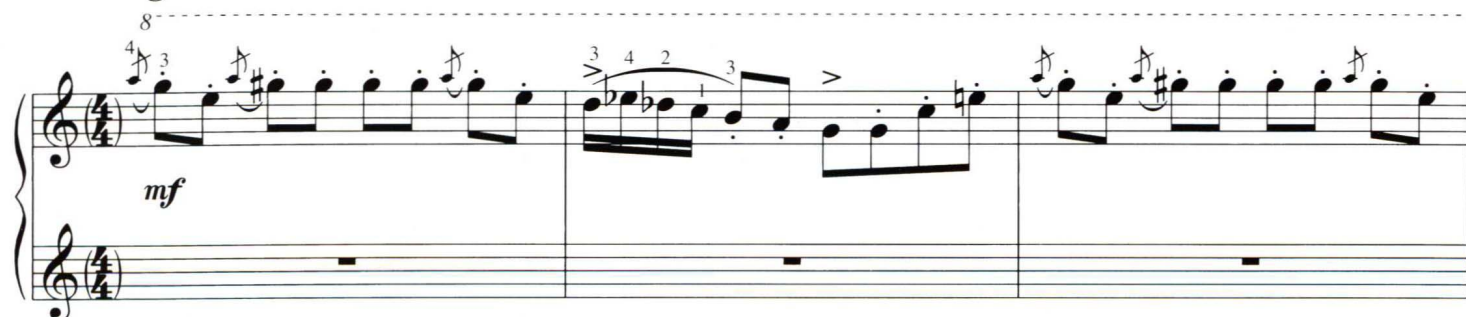
p



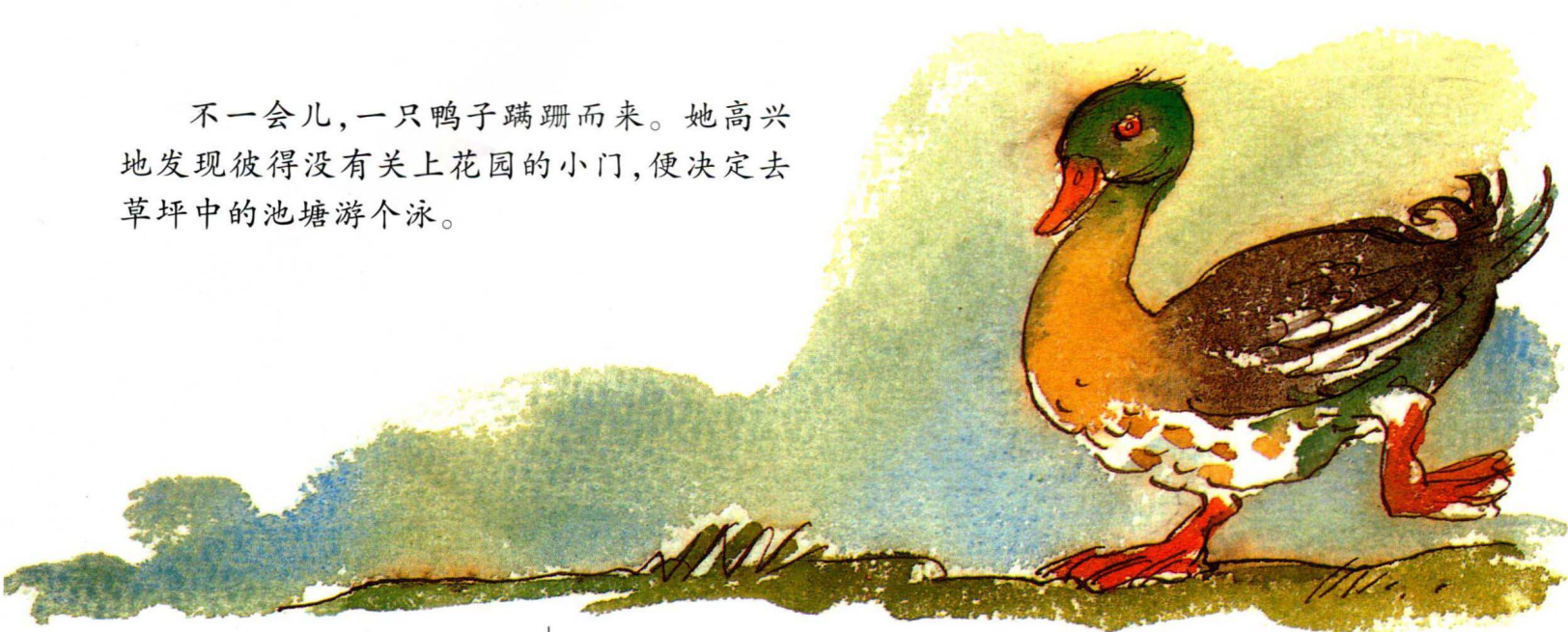


在一株大树的枝桠上坐着彼得的好朋友——一只小鸟。他愉快地向彼得打招呼,唧唧喳喳地说:“这里的一切是那么宁静、祥和。”

Allegro (快板) ♩ = 100 - 108



不一会儿，一只鸭子蹒跚而来。她高兴地发现彼得没有关上花园的小门，便决定去草坪中的池塘游个泳。



Andantino (小行板) $\text{♩} = 76 - 80$

3 2 4 3 1 5 4 3 5 2

mf *espress.* (富有表情地)

1 3 1 3 2 5 1 3 1 3

3 2 1 3 1 2 1 3

dim. *p*

3 2 4 3 5

mf

1 3

4 3 1 2 4 4 1 2 1 2 4

f



小鸟一瞅见鸭子，便飞落到草地上，紧挨着她坐下，同时轻蔑地扑闪了几下自己的翅膀。

“你连飞都不会，怎么能称得上是鸭子呢？”他说。

“而你连游泳都不会，又怎么配称作鸟呢？”鸭子反驳道。说完她便噼噼叭叭地游入了池塘。

♩ = 76 - 80

f

espress. (富有表情地)

他俩继续喋喋不休地争吵了一会儿。鸭子在池塘里游着泳,小鸟则沿着池塘蹦跳着。



Più mosso (更快些) ♩ = 112 - 120

f marcato (强调地)

突然,彼得听到了一点儿声响。

pp *ritard.* (渐慢)

他发现一只猫正蹑手蹑脚地穿过草地。

Andante (行板) ♩ = 88



猫想着：“哈，小鸟正忙着吵嘴呢！我马上就可以逮住他了。”

她踮着自己柔软的小肉爪，慢慢地靠近小鸟。

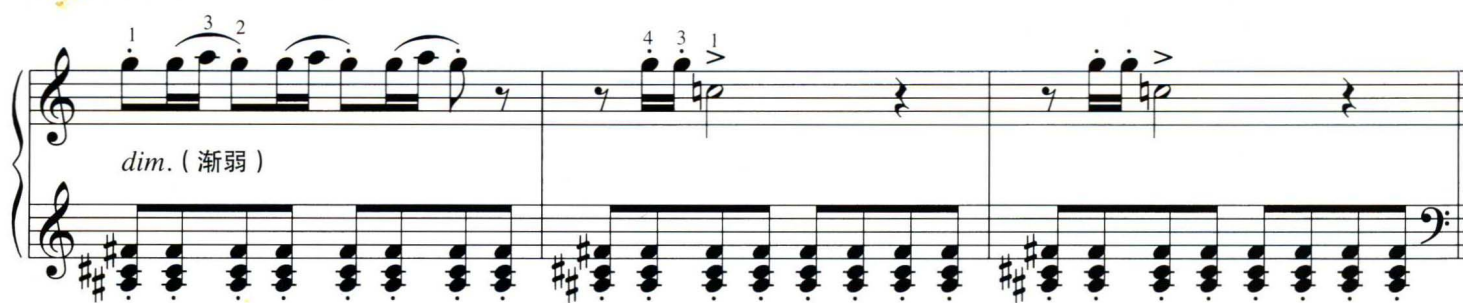
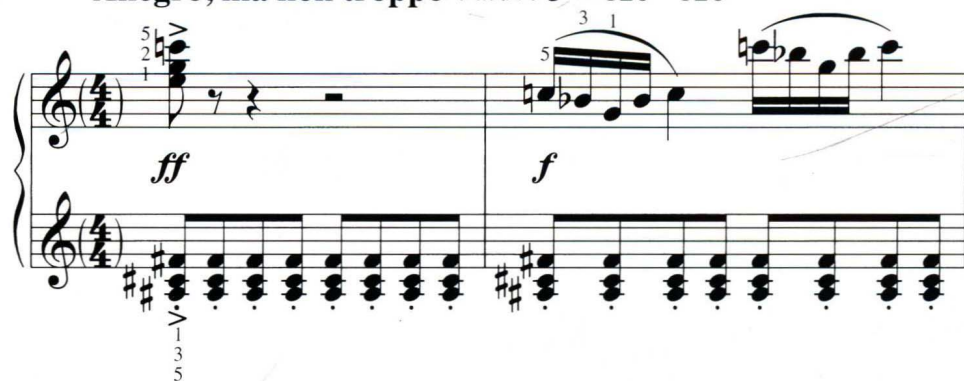
♩ = 88



“当心！”彼得喊道。小鸟扑扇着翅膀飞到了树上。



Allegro, ma non troppo (稍快) ♩ = 120 - 126



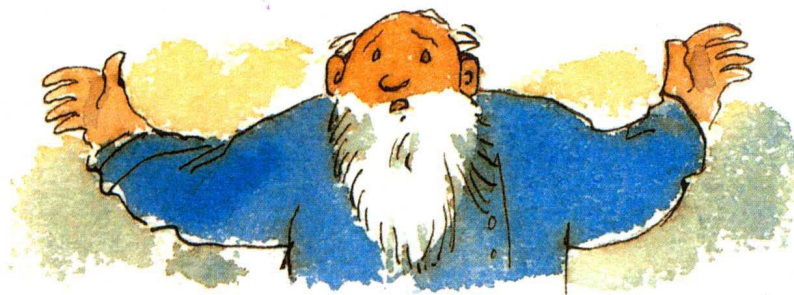
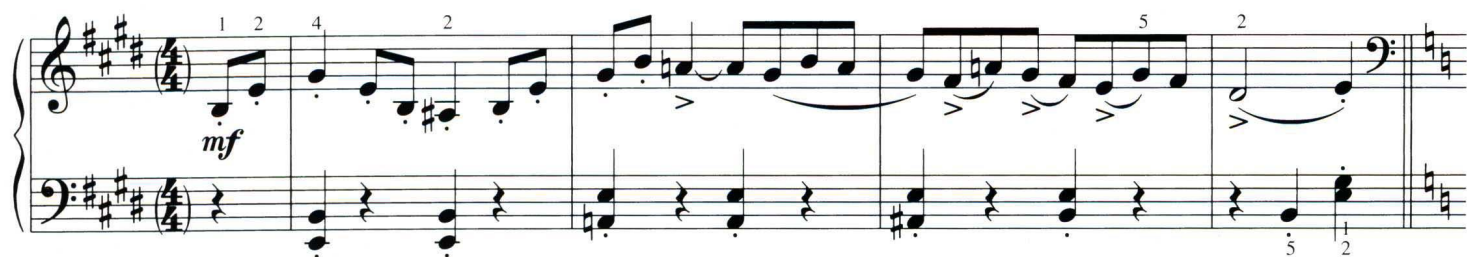
鸭子气呼呼地冲着猫嘎嘎直叫。



猫围着大树转了好几圈,思量着:“值不值得爬上去呢?我还没爬到上面,鸟肯定早就飞走了。”



Andante (行板) ♩ = 88



这时爷爷走出了屋子。他看见彼得到了大草地上非常生气,“这儿十分危险,要是狼从森林里出来,那该怎么办?”

Poco più andante (稍快的行板) ♩ = 72 - 76

